

GUÍA-MODELO PARA CUMPLIMENTACIÓN DE CERTIFICADO DE ORIGEN

<p>1. Expedidor, Expéditeur, Consignor المرسل 发货人</p> <p><b>En esta casilla se indicará normalmente el nombre y el domicilio del exportador.</b></p>	<p>N.º</p>	<p>ORIGINAL</p>
<p>2. Destinatario, Destinataire, Consignee المرسل اليه 收货人</p> <p><b>Poner el nombre y el domicilio del receptor de las mercancías enviadas. Si tuviese que rellenar con la declaración "a la orden" deberá ir seguida del nombre del país de destino. Servirá de justificante la factura del expedidor al comprador siempre que contenga una declaración clara sobre el país final de destino.</b></p>	<p>COMUNIDAD EUROPEA COMMUNAUTE EUROPEENNE EUROPEAN COMMUNITY المجموعة الاقتصادية الأوروبية 欧洲共同体</p> <p>CERTIFICADO DE ORIGEN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATE OF ORIGIN شهادة المنشأ 原产地证明</p>	
<p>4. Informaciones relativas al transporte (Mención facultativa) Informations relatives au transport (Mention facultative) Transport details (Optional) مرسله بواسطة 运输情况</p> <p><b>El solicitante puede dejar en blanco esta casilla opcional si lo desea. En la práctica normal se acostumbra indicar el medio de transporte, es decir, si es marítimo, aéreo, terrestre o ferroviario.</b></p>	<p>3. País de origen, Pays d'origine, Country of origin بلد المنشأ 原产国</p> <p><b>País de donde es originaria la mercancía</b></p> <p>5. Observaciones, Remarques, Remarks ملاحظات 备注</p> <p><b>Es opcional. No hay objeción a que se utilice cuando deba incluir información adicional a la normalmente requerida, que es importante para la exportación de que se trate, sin embargo, esta información sólo puede consignarse cuando se considera suficientemente probada la exactitud de los datos adicionales, dado que esta información pasa a formar parte de la certificación</b></p>	
<p>6. N.º de orden, marcas, numeración, número y naturaleza de los bultos, designación de las mercancías Nº d'ordre, marques, numeros, nombre et nature des colis, désignation des marchandises Item number, marks, number and kind of packages, description of goods مواصفات البضاعة: رقم التسلسل، العلامة، رقم الطرود، عدد وطبيعة الطرود 序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类；</p>	<p>7. Cantidad Quantité Quantity الكمية 数量</p>	
<p><b>En esta casilla ha de consignarse información relativa a las mercancías que se exportan y el solicitante debe proporcionar ciertos datos para identificación del envío. Estos datos son los relativos a marcas y numeración, cantidad y tipo de embalaje utilizado, naturaleza de las mercancías y, en su caso, número de orden.</b></p> <p><b>Marcas y numeración.</b> impresas o estampadas por cualquier otro medio en los bultos que se envían. Las marcas que identifican al expedidor o al destinatario, el puerto, el aeropuerto o cualquier otro lugar de destino, cualquier referencia o número de orden requerido por el contrato, la numeración de los bultos (pero no se admiten abreviaturas referidas a la mercancía como: STC)</p> <p><b>Número y tipo de embalaje utilizado.</b> - Se indicará el número de cajas, cajones, pallets, balas, rollos, etc. que forman el envío. El número de bultos debe en todos los casos coincidir con los números indicados en las marcas y la numeración.</p> <p><b>Naturaleza de las mercancías.</b> - Debe hacerse designación de las mercancías según su denominación comercial usual, con detalle suficiente que indique con claridad la naturaleza de las mercancías, no pudiendo ser una designación ambigua o general.</p> <p>En todos los espacios no utilizados se deberá trazar una línea diagonal de forma que sea imposible cualquier utilización posterior. El formulario se cumplimentará a máquina o por medios telemáticos.</p>		
<p>8. La autoridad que suscribe certifica que las mercancías designadas son originarias del país que figura en la casilla n.º 3 L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case n.º 3 The undersigned authority certifies that the goods described above originate in the country shown in box 3 شهادة السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم 3 签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家</p> <p><b>Dejar esta casilla sin cumplimentar debido a que es un espacio reservado por la Cámara de Comercio</b></p>		
<p>(Hoja de solicitud / copia de color rosa) Poner la fecha, el sello y la firma de la persona de la empresa que esta registrada en la Cámara</p>		